

## Faculté de philosophie et lettres



**MULT2MS** Master en communication multilingue, à finalité spécialisée en langues des affaires



### Gestion du programme

GERM Département d'études germaniques

**Responsable académique :** Philippe Hiligsmann

**Contact :** Fabienne de Voghel

Margaret Mulcahy

Tél. 010474980

devoghel@lige.ucl.ac.be

Tél. 010479373

mulcahy@lige.ucl.ac.be

### Objectif de la formation

Ce programme a pour objectifs de développer les aptitudes à la communication en langues étrangères dans l'entreprise (langue des affaires) et de familiariser les étudiants au monde de l'entreprise par le biais de cours, exercices, séminaires en gestion, communication, sciences du travail, d'un stage en entreprise d'au moins quatre semaines et d'un mémoire.

### Conditions d'admission

Les étudiants porteurs d'un grade académique de deuxième cycle ou d'un diplôme jugé équivalent ont accès à ce programme aux conditions fixées par les autorités facultaires. Les étudiants inscrits en dernière année de ce deuxième cycle peuvent également y accéder. Dans ce dernier cas, ils ne peuvent obtenir le diplôme de master qu'un an après avoir obtenu le grade de licencié.

Deux prérequis :

- Les étudiants doivent pouvoir attester de connaissances sanctionnées par une évaluation dans leur cursus du premier ou du deuxième cycle dans au moins trois des domaines suivants dont obligatoirement le premier : économie, management, droit, informatique, communication, sociologie. A défaut, l'étudiant ajoutera à son programme le ou les cours manquants.
- Pour inscrire une langue " majeure " à son programme (à choisir parmi l'allemand, l'anglais et le néerlandais), le candidat doit pouvoir apporter la preuve qu'il a atteint au minimum le niveau 'B1+' du **Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)** [niveau 'utilisateur indépendant moyen supérieur']. En l'absence de diplôme sanctionnant des études en langues modernes / langues germaniques ou de cours de langue de niveau équivalent au niveau 'B1+' dans son parcours antérieur, l'étudiant devra réussir un test de niveau portant sur les compétences communicatives réceptives (compréhension à l'audition et compréhension à la lecture). Ce test de niveau sera organisé par le Département.

### Demande d'admission

Les procédures d'admission et d'inscription au rôle de l'Université sont reprises dans la partie "Renseignements généraux" de la page WEB: <http://www.ucl.ac.be/etudes/programme.html>

### Structure générale du programme

Ce programme de deux ans (120 crédits) comprend des cours, des exercices et des séminaires, un stage d'au moins quatre semaines en entreprise et la rédaction d'un mémoire.

Des dispenses pour un maximum de 60 crédits peuvent être accordées au candidat qui peut faire valoir des équivalences.

Le programme s'articule autour des **trois axes** suivants :

un **tronc commun** comportant :

- a) des **cours** relevant des domaines suivants : gestion, sciences du travail et communication. Ces cours sont donnés en langue française ; certains cours en langue anglaise sont également accessibles (Economics, Management, Communication). (30 crédits, avec un maximum de 15 crédits par secteur);
- b) un **mémoire** (y compris un **stage**) (28 crédits) et un séminaire d'accompagnement du mémoire (2 crédits).

une **finalité spécialisée en "langues des affaires"** à choisir parmi les suivantes (30 crédits) :

- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand, anglais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (anglais, néerlandais);

- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand, néerlandais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (anglais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (néerlandais).

une **option** : (30 crédits).

Le programme de la première année du master et celui de la deuxième seront constitués de 60 crédits chacun. Par exemple, en suivant en première année les cours généraux du tronc commun (30 crédits) et la finalité spécialisée (30 crédits) et, en suivant en deuxième année, les cours de l'option (30 crédits), le séminaire d'accompagnement du mémoire (2 crédits) et le mémoire (28 crédits).

## Contenu du programme

### 1. Tronc commun (60 crédits)

**1.1. Le programme des cours du tronc commun** au choix de l'étudiant doit être approuvé par les instances du Département. Celles-ci statueront sur le choix de cours en tenant compte du cursus antérieur de l'étudiant et de l'avis des instances concernées à la Faculté des Sciences économiques, sociales et politiques.


La liste des cours est susceptible d'être revue annuellement en fonction de l'offre des cours à la Faculté des Sciences Economiques, Sociales et Politiques.

Les étudiants sont tenus de choisir 30 crédits avec un maximum de 15 crédits par secteur parmi les cours suivants :

#### Cours en français

##### Gestion

##### Cours sans prérequis

<u>ESPO1112</u>	Principes de comptabilité[30h+15h] (4 crédits)	Karine Cerrada Cristia, Yves De Rongé (coord.), Michel De Wolf, Michel Gatz
<u>ESPO1111</u>	Economie politique[60h+30h] (8 crédits)	Paul Belleflamme, Philippe De Villé, Pierre Dehez, Jean Hindriks, Chantal Kegels, Xavier Wauthy
<u>CMPT2950</u>	Comptabilité et analyse des états financiers[45h] (5 crédits)	Karine Cerrada Cristia
<u>GETI2950</u>	Informatique de gestion[30h] (5 crédits)	Jean Vanderdonckt
<u>PERS2950</u>	Management des ressources humaines[45h] (5 crédits)	Evelyne Léonard
<u>SCOM2950</u>	Analyse psychosociologique des organisations[45h] (5 crédits)	Thomas Périlleux
<u>LINF1200</u>	Introduction au management[45h] (~) 	N.

##### Cours avec prérequis

<u>MARK2950</u>	Marketing stratégique[45h] (5 crédits) (Prérequis : ESPO 1111 ou ESPO 2100 ou un cours équivalent)	Chantal de Moerloose
<u>PROD2950</u>	Gestion des opérations et modélisation[45h] (5 crédits) (Prérequis : ESPO 2101 ou un cours équivalent)	Guy Keymolen

##### Sciences du travail

<u>TRAV2312</u>	Systèmes comparés de formation et d'emploi[45h] (~)	Christian Maroy, Jean-François Oriante (supplée Christian Maroy), Béatrice Van Haepere
<u>TRAV2314</u>	Systèmes comparés de salaires et de gestion des ressources humaines[30h] (~)	Marc Fourny, Evelyne Léonard

##### Communication

<u>COMU2116</u>	Communications stratégiques des organisations[30h] (3 crédits)	Axel Gryspeerdt
<u>COMU2139</u>	Communication et organisation[30h] (3 crédits) (Ce cours doit être pris en parallèle à COMU 2116)	Pierre de Saint-Georges
<u>COMU2252</u>	Séminaire de relations publiques et de communication d'entreprise[30h] (4 crédits)	Thierry Libaert, Jean-Marie Pierlot
<u>COMU2227</u>	Relations publiques : théories et analyses des pratiques[30h] (3 crédits)	Axel Gryspeerdt
<u>COMU2113</u>	Presse, journalisme et société[30h] (3 crédits)	Gabriel Ringlet
<u>COMU2134</u>	Structures socio-économiques des médias[30h] (3 crédits)	Frédéric Antoine

##### Cours en anglais

##### Economics, Management, Communication

##### Cours sans prérequis

<u>PROD2100</u>	Production and Operations Management[45h+15h] (~)	Pierre Semal
<u>POGE2200</u>	Corporate Strategy and Business Policy[30h+15h] (5 crédits)	André de Béthune
<u>REIN2200</u>	International Business Management[30h] (~)	Eric Cornuel

**European Community**

EURO3120 European Policies of Economic Integration[30h] (3 crédits) Philippe Monfort

EURO3504 European Economy: Regional Development[30h] (3 crédits) Philippe Monfort

(Si l'étudiant souhaite suivre un cours qui n'apparaît pas dans cette liste, il est tenu de demander l'autorisation écrite au titulaire du cours et d'ensuite soumettre cette autorisation au responsable académique du diplôme).

**1.2. Mémoire, y compris un stage (28 crédits)**

L'étudiant effectue un stage de 4 semaines minimum dans une entreprise. Le stage peut se faire en Belgique ou à l'étranger. Il doit permettre à l'étudiant de pratiquer la langue majeure étudiée (ou une des langues majeures étudiées) (cf. 2) et d'acquérir une première expérience professionnelle. Au terme de ce stage, l'étudiant est tenu de soumettre un mémoire rédigé dans la langue majeure (ou une des langues majeures étudiées), dans un délai fixé par la Commission de gestion du programme. Le mémoire fera également l'objet d'une soutenance orale.

En outre, l'étudiant suivra un séminaire d'accompagnement du mémoire comptabilisé pour 2 crédits.

**2. Finalité spécialisée en "langue des affaires" (30 crédits)**

L'étudiant devra choisir une finalité spécialisée parmi les suivantes :

- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand, anglais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (anglais, néerlandais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand, néerlandais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (allemand);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (anglais);
- finalité spécialisée en 'langue des affaires' (néerlandais).

Les trois premières finalités spécialisées comportent des cours dans deux langues majeures, les trois dernières des cours dans une langue majeure et deux langues mineures.

Pour pouvoir inscrire une " langue majeure " à son programme, l'étudiant doit pouvoir apporter la preuve qu'il a au moins atteint le niveau 'B1+' du **Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)**, voir :

<http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf> [niveau "utilisateur indépendant moyen supérieur"]. En l'absence de document officiel (émanant de l'Institut des Langues Vivantes de l'UCL, du Cambridge Examinations Syndicate, du Goethe Institut, du Certificaat Nederlands als Vreemde Taal etc....) certifiant le niveau de compétence, l'accès au Master sera subordonné à la réussite d'un test de niveau. (Voir aussi prérequis, Conditions d'admission ci-dessus.)

Pour chaque " langue majeure ", il y a des cours, séminaires et exercices de langue centrés sur les situations communicatives - orales et écrites - propres à l'entreprise. Toutes ces activités sont données en langue étrangère.

Les cours de langues mineures (9 crédits par langue mineure/année) permettent aux étudiants d'acquérir les bases d'une langue étrangère supplémentaire ou d'améliorer leur compétence dans une des langues proposées (niveaux débutant, intermédiaire et avancé). Les étudiants ont le choix entre les langues suivantes enseignées à l'Institut des Langues Vivantes : allemand, arabe, chinois, espagnol, français (uniquement pour les étudiants allophones), italien, japonais, néerlandais, portugais, russe.

Notez, cependant, que toutes ces langues ne sont pas enseignées à tous les niveaux (débutant, intermédiaire, avancé) chaque année. Il est donc indispensable de s'informer auprès de l'Institut des langues vivantes (tél. 010474363 ou 4364).

En raison des contraintes horaires, il est vivement recommandé aux étudiants de choisir une langue germanique parmi les deux langues mineures.

**2.1. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (allemand, anglais) (30 crédits)**

GERM2412 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : allemand[30h+30h] (9 crédits) Hedwig Reuter

GERM2422 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : anglais[30h+30h] (9 crédits) Sylvie De Cock

GERM2223 Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux allemands[30h] (6 crédits) Marie-Luce Collard

GERM2233 Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux anglais[30h] (6 crédits) Sylvie De Cock

**2.2. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (anglais, néerlandais) (30 crédits)**

GERM2422 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : anglais[30h+30h] (9 crédits) Sylvie De Cock

GERM2432 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : néerlandais[30h+30h] (9 crédits) Erik De Schepper

GERM2233 Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux anglais[30h] (6 crédits) Sylvie De Cock

GERM2243 Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux néerlandais[30h] (6 crédits) Jean-Pierre Colson

**2.3. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (allemand, néerlandais) (30 crédits)**

GERM2412 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : allemand[30h+30h] (9 crédits) Hedwig Reuter

GERM2432 Stratégies de communication orale dans l'entreprise : néerlandais[30h+30h] (9 crédits) Erik De Schepper

<u>GERM2223</u>	Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux allemands[30h] (6 crédits)	Marie-Luce Collard
<u>GERM2243</u>	Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux néerlandais[30h] (6 crédits)	Jean-Pierre Colson

**2.4. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (allemand) (30 crédits)**

<u>GERM2412</u>	Stratégies de communication orale dans l'entreprise : allemand[30h+30h] (9 crédits)	Hedwig Reuter
<u>ALLE2711</u>	Exercices écrits spécialisés allemands[30h] (3 crédits)	Caroline Klein

**Deux langues mineures : 2 x 9 crédits**

*En raison des contraintes horaires, il est vivement recommandé aux étudiants de choisir une langue germanique parmi ces deux langues mineures.*

**2.5. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (anglais) (30 crédits)**

<u>GERM2422</u>	Stratégies de communication orale dans l'entreprise : anglais[30h+30h] (9 crédits)	Sylvie De Cock
<u>ANGL2711</u>	Exercices écrits spécialisés anglais[30h] (3 crédits)	Timothy Byrne

**Deux langues mineures : 2 x 9 crédits**

*En raison des contraintes horaires, il est vivement recommandé aux étudiants de choisir une langue germanique parmi ces deux langues mineures.*

**2.6. Finalité spécialisée en "Langue des affaires" (néerlandais) (30 crédits)**

<u>GERM2432</u>	Stratégies de communication orale dans l'entreprise : néerlandais[30h+30h] (9 crédits)	Erik De Schepper
<u>NEER2711</u>	Exercices écrits spécialisés néerlandais[30h] (3 crédits)	N.

**Deux langues mineures : 2 x 9 crédits**

*En raison des contraintes horaires, il est vivement recommandé aux étudiants de choisir une langue germanique parmi ces deux langues mineures.*

**3. Option (30 crédits)****3.1. Si l'étudiant a choisi la finalité spécialisée 2.1. (allemand, anglais), 2.2. (anglais, néerlandais) ou 2.3. (allemand, néerlandais), il est tenu - en fonction des langues choisies - de suivre les cours suivants :**

<u>GERM2411</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays de langue allemande[30h+15h] (6 crédits)	Henri Bouillon
<u>GERM2421</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques : domaine anglophone[30h+15h] (6 crédits)	Guido Latre
<u>GERM2431</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays de langue néerlandaise[30h+15h] (6 crédits)	Philippe Hiligsmann
<u>ALLE2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés allemands[60h] (6 crédits)	Anne-Christine Schiffllers
<u>ANGL2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés anglais[60h] (6 crédits)	Lutgarde Schrijvers
<u>NEER2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés néerlandais[60h] (6 crédits)	N.
<u>ALLE2711</u>	Exercices écrits spécialisés allemands[30h] (3 crédits)	Caroline Klein
<u>ANGL2711</u>	Exercices écrits spécialisés anglais[30h] (3 crédits)	Timothy Byrne
<u>NEER2711</u>	Exercices écrits spécialisés néerlandais[30h] (3 crédits)	N.

**3.2. Si l'étudiant a choisi la finalité spécialisée 2.4. (allemand), 2.5. (anglais) ou 2.6. (néerlandais), il est tenu de suivre les cours suivants en fonction de la langue majeure étudiée :****Deux langues mineures (2 x 9 crédits).****De plus, 12 crédits à choisir en fonction de la langue majeure étudiée parmi :**

<u>GERM2411</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays de langue allemande[30h+15h] (6 crédits)	Henri Bouillon
<u>GERM2421</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques : domaine anglophone[30h+15h] (6 crédits)	Guido Latre
<u>GERM2431</u>	Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays de langue néerlandaise[30h+15h] (6 crédits)	Philippe Hiligsmann
<u>GERM2223</u>	Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux allemands[30h] (6 crédits)	Marie-Luce Collard
<u>GERM2233</u>	Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux anglais[30h] (6 crédits)	Sylvie De Cock
<u>GERM2243</u>	Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux néerlandais[30h] (6 crédits)	Jean-Pierre Colson
<u>ALLE2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés allemands[60h] (6 crédits)	Anne-Christine Schiffllers

<u>ANGL2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés anglais[60h] (6 crédits)	Lutgarde Schrijvers
<u>NEER2710</u>	Compréhension à l'audition et expression orale: exercices oraux spécialisés néerlandais[60h] (6 crédits)	N.

### **Évaluation**

Evaluation continue, basée sur la participation aux cours et aux exercices; examens oraux et écrits; stage; mémoire.